

# ALTÖTTING

Cuore della Baviera 

## Scoprire il cuore della Baviera



Feste, cose da vedere e giri



Bayern

[www.altotting.de/tourismus](http://www.altotting.de/tourismus)



“Da ogni casa parte un sentiero che conduce ad Altötting”, dice un antico detto bavarese. Ogni anno numerosi pellegrini si mettono in viaggio per giungere al Santuario nazionale. I motivi sono vari: c'è chi magari è spinto dalla voglia di seguire un'antica tradizione religiosa e c'è chi, spinto dalla passione, lo fa come attività sportiva; in breve: tutti si possono abbandonare al piacere di viaggiare con il cuore. Altötting si vanta di essere un centro spirituale della Baviera da oltre 1250 anni e di essere uno dei più importanti luoghi di pellegrinaggio delle località dove si parla il tedesco. Il suo punto culminante risale al 1489. Da quel periodo innumerevoli fedeli vi si recano in viaggio, tra loro tanti principi ducali, imperatori e re, partendo dalla Baviera o dall'Austria, hanno raggiunto la Cappella delle Grazie e la Madonna Nera. Risulta anche che Altötting fu dimora di Papi in visita al luogo di pellegrinaggio.



### “Sulle orme di imperatori, re e Papi”

– mette in risalto che la storia di Altötting è strettamente legata con la dinastia dei Wittelsbach ed anche con quella degli imperatori d'Asburgo. Re ed anche tre Papi ebbero la loro dimora ad Altötting. Già dal XVII. secolo, I Duchi, la dinastia di Wittelsbach, I principi ducali e re fecero seppellire i loro cuori in splendide urne, artisticamente elaborate, come guardie d'onore principesche della Madonna Nera di Altötting. Tra questi si trova anche il cuore dell'illustrissimo “re delle favole” Ludovico II.



Ogni anno, oltre un milione di pellegrini si recano ad Altötting, raccontando alla Madonna nella cappella Gnadenkapelle le proprie preoccupazioni e difficoltà, ma esprimendo anche la propria gratitudine. La statua della Madonna, alta 66 cm, è stata intagliata, intorno all'anno 1330, nella zona del fiume Reno superiore in legno di betulla oppure conifera in stile del primo gotico.

Maria tiene nella sua mano sinistra lo scettro con un fiore di giglio, quale simbolo della sua verginità. Il Gesù bambino, che tiene nel braccio destro, ha in mano il globo celeste, come segno dell'onnipotenza di Dio. Dai tempi del barocco, sia la Madonna sia il Gesù bambino indossano corone realizzate con arte e decorate di pietre preziose. Questi preziosi provenivano anche dalle proprietà delle donne appartenenti al Casato Wittelsbach.

La Madonna di Altötting, che oltre al processo naturale del legno di scurirsi presenta soprattutto l'annerimento causato da secoli di ceri accesi e per questo motivo viene chiamata anche la „Madonna nera”.

## “Cuore della Baviera, uno dei cuori dell'Europa”

(Papa emerito Benedetto XVI)

## Appuntamenti, feste e festività

A tutt'oggi l'anno di pellegrinaggio comprende tante occasioni per partecipare alle festività tradizionali. Alcuni punti culminanti sono: il primo maggio, l'inizio del mese mariano, la solenne processione del "Corpus Domini" e la Festa dell'Assunzione di Maria Vergine. Alla Vigilia del 15 agosto si svolge la solenne processione delle luci accompagnata da tantissimi pellegrini che, secondo la tradizione, arrivano a piedi. La sua origine viene testimoniata già migliaia di anni fa e così viene creata sempre di nuovo un'atmosfera molto suggestiva. Inoltre c'è da tenere presente che tanti costumi profani richiamano un ampio pubblico. Ogni anno, esattamente il fine settimana dopo Pentecoste si sente arrivare il corteo delle carrozze addobbate a festa delle birrerie di Altötting per inaugurare le giostre in modo accogliente. La festa si svolge per una settimana sulla piazza delle giostre dove si possono degustare piatti e spuntini tipici della regione che si sposano bene con la birra squisita.

mercato della Quaresima: **7 aprile 2019**

la Settimana Santa e Pasqua: **14 - 22 aprile 2019**

fine settimana della Festa di Pentecoste: **8 - 10 giugno 2019**



giostra tradizionale: **14 - 23 giugno 2019**

La Festa dei costumi della regione più grande del mondo dell'associazione della regione (Gauverband I): **20 - 21 luglio 2019**



mercato conventuale di Altötting: **26 - 28 luglio 2019**

grande processione con lumini: **14 agosto 2019**

pellegrinaggio dei motociclisti: **22 settembre 2019**

sagra di Altötting: **28 settembre - 6 ottobre 2019**

mercato di Tilly: **3 novembre 2019**



mercato di Gesù Bambino di Altötting e la grande esposizione dei presepi: **23 novembre - 15 dicembre 2019**

canto dell'Avvento di Altötting in stile alpino e altri concerti durante l'Avvento

## Merita una visita: musei

Il **Panorama della Crocifissione di Cristo a Gerusalemme** è l'unica installazione storica con una tela circolare di ben 1200 m<sup>2</sup> di superficie. Il quadro spaziale, situato in una costruzione a cupola, fu realizzato fra il 1902 e il 1903 e mostra con grande suggestività realistica la Gerusalemme contemporanea alla crocifissione di Cristo. Creata dal Prof. Gebhard Fugel, grande maestro dell'iconografia biblica attivo nel 20esimo secolo, quest'opera d'arte è oggi affidata alla tutela dei beni culturali ed è anche protetta dall' UNESCO.



La **Casa di Papa Benedetto XVI** - sala del tesoro e museo del pellegrinaggio illustra la storia del pellegrinaggio a Altötting e le sue preziose testimonianze nell'arte. Senza dubbio il "Cavallino d'Oro" rappresenta l'oggetto più celebre della collezione. Fanno inoltre parte dell'inventario diversi capi liturgici, numerosi rosari, gioielli e il serto nuziale dell'Imperatrice austriaca "Sissi", ai quali si aggiungono monete e medaglie dei pellegrini.



**Mostra dei diorami Marienwerk di Altötting** - in complessivamente 22 immagini stereoscopiche tridimensionali, astutamente illuminati si fondono in un'unità vivente oltre 5.000 figure, modelli di edifici, paesaggi plastici e pitture, in parte realizzati a mano, rappresentando gli avvenimenti storici del pellegrinaggio di Altötting. Questa opera d'arte, veramente unica testimonia la fiducia incrollabile del popolo nei confronti della Madonna di Altötting, con tutte gli alti e bassi, in un arco di 500 anni.



**Il museo degli incensi** - il suo profumo è strettamente collegato alle sante messe della chiesa. Tante persone hanno potuto vivere l'effetto benefico per il corpo ed anche antidolorifico. A volte l'incenso è mistico, spesso soltanto rilassante. Il museo è piccolo, ma elegante. Su tavole realizzate in maniera interessante vengono fornite le informazioni sulla storia fino ai settori d'uso dell'incenso. Già 3.500 anni fa, alcuni popoli conoscevano l'effetto benefico per il nostro corpo. Il fumo disinfetta l'aria. L'incenso nelle pomate viene utilizzato per le giunture e la pelle.

## Le visite della città di Altötting

Potete immergerVi insieme alle nostre guide nei tempi dei miracoli, di imperatori e re, di papi e molto altro. Altötting vanta una storia molto profonda ed un presente vivace, che si rispecchiano in molti luoghi.



Visite guidate per gruppi:

### **Altötting: da 1250 anni il cuore della Baviera**

Visita classica della città con visita delle chiese

### **Usi e tradizione nel cuore della Baviera**

Per vivere gli usi e le tradizioni di Altötting.

### **525 anni di miracoli della Madonna ad Altötting**

Maggiori informazioni sui pellegrinaggi di culto mariano ad Altötting.

### **Sulle tracce di imperatori, re e papi**

Gli imperatori, i re ed i papi sono un componente fisso della storia di Altötting.

### **Visita breve: la città dei pellegrinaggi e il santuario nazionale della Baviera**

Breve guida, che include la cappella e la chiesa dell'abbazia

Per gruppi fino a 30 persone - Durata 90 minuti  
€ 61,00 per gruppo - Punto d'incontro: municipio di Altötting  
Lingue disponibili: inglese, italiano, francese, spagnolo, polacco

Si prega di prenotare almeno 3 giorni prima della visita, inviando un'e-mail a [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de) oppure telefonando al nr. +49 (0)8671 5062-19.



## Un fine settimana di pellegrinaggio (proposta)

### **Primo giorno (venerdì)**

Viaggio individuale a Altötting

Esplorare la città di pellegrinaggio e visitare i musei locali (vedere le pagine precedenti)

Cena e sistemazione in albergo



### **Secondo giorno (sabato)**

Colazione in albergo

Visita guidata sulle tracce di imperatori, Re e Papi, su richiesta in lingua italiana presso l'ufficio di turismo (€ 61,00 a gruppo, al massimo 30 persone).

Gite nei dintorni nel pomeriggio, si consiglia per esempio la visita della casa natale di Papa Benedetto XVI a Markt I oppure la visita del più lungo castello di Burghausen e del convento di Raitenhaslach.

Cena in albergo

Partecipazione alla processione delle luci a Altötting (da maggio fino ad ottobre, ogni sabato sera dopo la messa serale)

### **Terzo giorno (domenica)**

Colazione in albergo

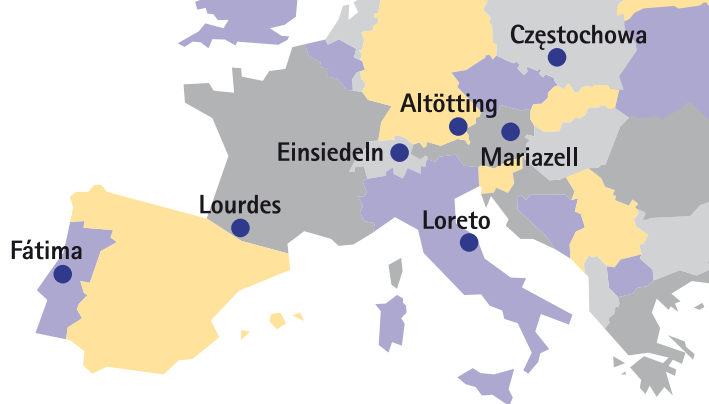
Ore 10.00: partecipazione alla Santa Messa con orchestra nella Basilica di Sant'Anna. In seguito: partenza individuale oppure altre gite nella regione Inn-Salzach.

## I centri religiosi della Baviera

La città mariana di pellegrinaggio Altötting e il villaggio della Passione di Oberammergau – le prossime spettacoli nel 2020 – fanno parte dei luoghi religiosi della Baviera che bisogna aver visto. Suggerimento per 5 giorni di viaggio:

- 1: Indicazioni per Altötting e prima visita ad Altötting
- 2: Altötting – Markt – Burghausen – Salisburgo – Altötting
- 3: Altötting – Herrenchiemsee – Oberammergau
- 4: Wieskirche – Castello di Neuschwanstein – Oberammergau
- 5: Oberammergau – Castello Linderhof – Partenza

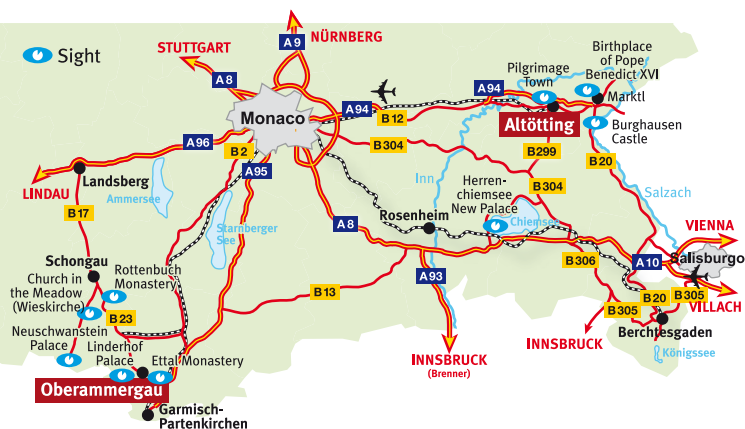
Con questo giro è possibile visitare i luoghi più importanti della Baviera meridionale.



## Shrines of Europe

La comunità di lavoro "Shrines of Europe" (Reliquiarios di Europa) è stata fondata nel 1996 ed unisce i luoghi di pellegrinaggio di culto mariano più importanti: Lourdes, Loreto, Fátima, Czeszochowa, Mariaszell, Einsiedeln e Altötting. Gli ultimi due pontefici europei, Giovanni Paolo II e Benedetto XVI, hanno visitato tutti gli Shrines of Europe, in quanto grandi veneratori della Maria Vergine, sottolineando in questo modo il grande significato di questi luoghi di pellegrinaggio di culto mariano in Europa. Vi invitiamo a scoprire un'Europa sui percorsi dei pellegrini! Abbiamo tante proposte differenti per il Vostro pellegrinaggio ad uno dei santuari mariani più importanti in Europa. Abbinare due, tre o più Shrines of Europe in un tour, attraversando l'Europa.

[www.shrines-of-europe.com](http://www.shrines-of-europe.com)





**ALTÖTTING**  
Cuore della Baviera 

**Ufficio pellegrinaggio e turismo**  
**Kapellplatz 2a, 84503 Altötting**  
**tel. + 49 (0) 8671/5062-19**  
**fax + 49 (0) 8671/5062-54**  
**touristinfo@altoetting.de**  
**www.altoetting.de/tourismus**

Copyright fotografia: Heiner Heine, Hans Baumgartner,  
Stadt Altötting, Tourismusbüro Altötting, Burghauser Touristik,  
Ammergauer Alpen GmbH (fotografo: Kienberger),  
Altöttinger Marienwerk e.V., Shrines of Europe cities